MDCR
MICHIGAN DEPARTMENT OF CIVIL RIGHTS

الوصول اللغوي والتصويت في ميشيغان

حقوقك المدنية، والمساعدة اللغوية، وحقك في التصويت

تعرف إلى حقوقك

إذا واجهت صعوبة في الإدلاء بأصوات بسبب حاجز لغوي، فاطلب المساعدة من العاملين في الانتخابات وتذكر أن لديك الحق في إحضار مترجم فوري.

توفّر الخطوط الساخنة لحماية الانتخابات المساعدة أيضاً بلغات متعددة:

- الإنكليزية: 866-OUR-VOTE **(866-687-8683)**
- الإسبانية: 888-VE-Y-VOTA **(888-839-86882)**
- العربية: 844-YALLA-US **(844-925-5287)**
- البنغالية، الكانتونية، الهندية، الكورية، الماندرين، التاغالوغية والأُردية والفيتنامية: 888-API-VOTE **(888-274-8683)**

يمكن للناخبين أيضاً الاتصال بإدارة الحقوق المدنية في ميشيغان إذا كانوا يعتقدون أنهم تعرضوا للتمييز أثناء عملية التصويت. لتقديم شكوى:

زر الموقع الإلكتروني: **www.michigan.gov/mdcr/public-portal**

اتصل على الرقم: **800-482-3604**

إن التصويت هو حق مدني أساسي

يجب ألا تمنع حواجز اللغة الناخب المؤهل من فهم عملية التصويت أو الإدلاء بالأصوات. يتمتع ناخبو ميشيغان الذين يحتاجون إلى معلومات أو مساعدة بلغة أخرى غير الإنكليزية بإمكانية الوصول إلى الموارد المترجمَة وقد يحصلون على مساعدة شخص ما طوال عملية التصويت. يشمل ذلك المساعدة عند تسجيل الناخبين، وزيارة مكتب الكاتب المحلي، والتصويت المبكر، والتصويت في مواقع الاقتراع في يوم الانتخابات.

إن الموقع الإلكتروني **Michigan.gov/Vote** هو المصدر الرسمي للولاية للحصول على معلومات مخصصة تتضمن تسجيل الناخبين، ومواقع الاقتراع، ومواقع للتصويت المبكر، والتصويت عبر البريد، وغيرها من معلومات الانتخابات.

إن المساعدة اللغوية حق من الحقوق

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة لغوية للتصويت، فلديك الحق في:

- إحضار مترجم فوري إلى مكتب الكاتب المحلي
- إحضار مترجم فوري عند التصويت المبكر
- إحضار مترجم فوري إلى مكان الاقتراع الخاص بك في يوم الانتخابات
- تلقي المساعدة إذا كنت لا تقرأ أو تكتب باللغة الإنكليزية ولم تكن بطاقة الاقتراع متوفرة بلغتك
- اختيار الشخص الذي يساعدك أو يترجم لك، مع وجود استثناءات محدودة
- الوصول إلى معلومات واستمارات الانتخابات المترجمة المتاحة من خلال وزارة الخارجية في ولاية ميشيغان

التسجيل للتصويت

تتوفر موارد لغوية لمساعدة سكان ميشيغان المؤهلين على تسجيل الناخبين.

اعتماداً على كيفية ووقت تسجيلك، قد تتضمن الخيارات ما يلي:

- استخدام تسجيل الناخبين عبر الإنترنت مع ميزات الترجمة في متصفح الصفحة الإلكترونية
- استخدام استمارة تسجيل الناخبين القابل للطباعة والمترجم
- التسجيل من خلال محطة الخدمة الذاتية لسكرتارية الولاية التي توفر المعاملات بلغات أخرى غير الإنكليزية
- التسجيل شخصياً في مكتب الكاتب المحلي

التصويت عبر البريد وإمكانية الوصول اللغوي

كل ناخب مسجل في ميشيغان لديه الحق في التصويت باستخدام بطاقة الاقتراع البريدية.

يمكن للناخبين الذين يحتاجون إلى معلومات مترجمة الاستفادة من مستندات طلب بطاقات الاقتراع عبر البريد المترجمة. تشمل خيارات طلب بطاقة الاقتراع البريدية ما يلي:

- إكمال طلب عبر الإنترنت باستخدام متصفح مزود بخصائص الترجمة التلقائية
- الطلب من مكتب الكاتب المحلي إرسال طلب مطبوع لك عبر البريد
- تنزيل طلب مترجم متوفر
- زيارة مكتب الكاتب المحلي شخصياً
- التسجيل شخصياً في مكتب الكاتب المحلي

يمكن أن تساعد المعلومات المترجمة الناخبين على فهم كيفية طلب بطاقة الاقتراع البريدية وتعبئتها وإعادتها.

معلومات التصويت المترجمة

توفر وزارة الخارجية في ولاية ميشيغان موارد مترجمة لمساعدة مقيمي ميشيغان في فهم الانتخابات والتصويت.

إن موارد اللغة متاحة حالياً بلغات متعددة، بما في ذلك:

- الأمهرية
- العربية
- البنغالية
- الصينية - الماندرين
- الدارية
- الفرنسية
- الكريولية الهايتية
- الهندية
- اليابانية
- الكورية
- الباشتو
- البولندية
- البرتغالية
- الروسية
- الصومالية
- الإسبانية
- السواحيلية
- الأوكرانية
- الفيتنامية

تتضمن المعلومات المتاحة موارد تتعلق بتسجيل الناخبين، والتصويت عبر البريد، والتصويت المبكر، والتصويت في يوم الانتخابات، وحقوق الناخبين، والجوانب الأخرى لعملية الانتخابات.

إحضار مترجم فوري للتصويت

يحق لناخبي ميشيغان إحضار مترجم فوري معهم عند التصويت. يمكنك اختيار شخص تثق به لمساعدتك على فهم المعلومات والإدلاء بالأصوات. ينطبق هذا الحق عند زيارة مكتب الكاتب، والتصويت في موقع للتصويت المبكر، والتصويت في مكان الاقتراع الخاص بك في يوم الانتخابات. لا يمكن للمترجم الفوري أن يخبرك كيف تصوت أو يحاول التأثير على خياراتك.

عندما لا تكون بطاقة الاقتراع متوفر بلغتك

ليست كل بطاقة الاقتراع في ميشيغان متاحة بكل لغة. إذا كنت لا تقرأ أو تكتب باللغة الإنكليزية ولم تكن بطاقة الاقتراع الخاصة بك متاحة بلغتك، يحق لك تلقي المساعدة من شخص تختاره، مع مراعاة القيود المذكورة سابقاً. هذا يعني أن عدم توفر بطاقة الاقتراع مترجمة لا يجعلك مضطراً للتصويت بدون مساعدة لغوية.

المترجم الفوري الخاص بك:

- صاحب عملك
- وكيل لصاحب عملك
- موظف أو وكيل لاتحاد العمال الذي تنتمي إليه

يحق لناخبي ميشيغان إحضار مترجم فوري معهم عند التصويت. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بلغة أخرى غير الإنكليزية، فلن تضطر إلى خوض عملية التصويت وحدك.